

*D

- 141 sol dîn houbet krône tragen.
dirre vürste wart durch dich erslagen,
wand er dîn lant ie werte.
sîne triwe er **nie verscherte**.
5 Junc, vlætlic, süezer man,
die gebuoder hânt dir vil getân:
zwei lant nam dir Læhelin.
disen **ritter** unt den veter*n* **dîn**
ze **tjustieren** sluoc Orilus.
10 **der** liez ouch mich in jâmer sus.
Dir diende ân alle schande
dirre vürste von dîme lande.
dô zôch *mich* dîn muoter.
lieber neve guoter,
15 nû *hære*, waz disiu mære sîn.
ein bracken seil gap im *den* pîn.
in **unser zweier** dienste den tôt
hât **er** bejagt unt **jâmers nôt**
mir nâch sîner minne.
20 ich hete kranke sinne,
daz ich im niht minne gap.
des hât der sorgen urhap
mir vreude **verschrôten**.
nû minne ich in **alsô** tôten.”
25 Dô sprach er: ”niftel, mir ist leit
dîn kumber unt mîn **laster breit**.
swenne ich daz mac gerechen,
daz wil ich gerne **zehen**.”
Dô was im gein **dem** strîte gâch.
30 si wîste in unrehte nâch.

D

5 Majuskel D 11 Initiale D 25 Majuskel D 29 Majuskel D

2 durch] [dvch]: dvrch D 5 Junc] [Jvch]: Jvnch D 8 veter*n*] vater D
9 Orilus] Orilvs D 13 mich] min D 15 hære] *om.* D 16 den] dem D

*m

- sol dîn houbet krône tragen.
dirre vürste wart durch dich erslagen,
wan er dîn lant ie werte.
sîne triuwe er **mêr verzerte**.
5 junc, vlætlic, süezer man,
die gebuoder hânt dir vil getân:
zwei lant nam dir Lehelin.
disen **ritter** und den veter*n* **sîn**
ze **justieren** sluoc Orilus.
10 **der** liez ouch mich in jâmer sus.
mir diende âne alle schande
dirre vürste von dînem lande.
dô zôch mich dîn muoter.
vil lieber neve guoter,
15 nû hære, waz disiu mære sîn.
ein bracken seil gap im die pîn.
in **unser zweier** dienste den tôt
hât **er** bejaget und **jâmernôt**
mir nâch sîner minne.
20 ich hete *kranke* sinne,
daz ich *ime* niht minne gap.
des hât der sorgen urhap
mir vröude **erschrôten**.
nû minn ich in **alsô** tôten.”
25 Dô sprach er: ”niftel, mir ist leit
dîn kumber und mîn **laster breit**.
wenne ich daz mac gerechen,
daz wil ich gerne **rechen**.”
dô was ime gegen **dem** strîte gâch.
30 si wîsete *in* unrehte nâch.

m n o

15 Capitulumzeichen n 25 Initiale m

1 houbet] hobe: m 2 wart] ist n o · erslagen] enslagen m 7 zwei]
Zei m 8 disen] Dissem m · veter*n*] vetter o · sîn] dîn n o 9 ze] Die
m 10 liez] liesse n 11 mir] Mit m n o 13 mich dîn] dich mÿn o
16 die] den n o 17 zweier] zeiger m 18 hât] Hette n · jâmernôt]
jomers not n (o) 20 kranke] bracke m 21 ime niht] mine iht m ·
minne] mÿn mÿnne o 22 hât] hette n 23 erschrôten] verschroten
n (o) 24 alsô] so n zu o 25 er niftel mir] er er mir niftel o 27
gerechen] gesprechen n o 28 daz] Es o 30 wîsete] wise n o · in]
ime m

*G

- sol dîn houbet krône tragen.
dirre vürste wart durch dich erslagen,
daz er dîn lant ie werte.
sîne triwe er **nie verzerte**.
5 junc, vlætlic, süezer man,
die gebuoder hânt dir vil getân:
zwei lant nam dir Lehelin.
disen **rîter** unt den veteren **dîn**
zer **tjoste** sluoc Orillus.
10 **der** liez ouch mich in jâmer sus.
mir diende âne alle schande
dirre vürste von dînem lande.
dô zôch mich dîn muoter.
lieber neve guoter,
15 nû hoere, waz disiu mære sîn.
ein bracken seil gap im den pîn.
in **unser zweier** dienste den tût
hât **er** bejaget und **imer nôt**
mir nâch sîner minne.
20 ich hete kranke sinne,
daz ich im niht minne gap.
des hât der sorgen urhap
mir vröude **verschrôten**.
nû minne *ich* in **alsô** tôten.”
25 dô sprach er: ”niftel, mir ist leit
dîn kumber und mîn **laster breit**.
swenne ich daz mac gerechen,
daz wil ich gerne **zechen**.”
dô was im gein strîte gâch.
30 si wîste in unrehte nâch.

G I O L M Q R Z

5 *Initiale* I 9 *Initiale* Q 11 *Initiale* O L 13 *Initiale* Z 25 *Initiale* I · *Capitulumzeichen* L

1 krône] cronen M die krone Z 2 dirre] Der M · durch dich] *om.*
I 3 daz] Wan O L M (Q) (R) Z · ie] *om.* I 4 er] in O 5 vlætlic]
selig R 7 Lehelin] lechelin R 8 riter unt] rittern [*d]: vnd Z ·
veteren] veter O 9 zer tjoste] ze Tioستيern I (O) (R) (Z) Zu tÿoste
L Zcu tiostern M An tiostiren Q · sluoc] sluc si I er schluch L ·
Orillus] orrillus G orilus I (O) M (Q) R Z 10 mich in jâmer] in
iamer mich I mich insorgen O · sus] alsus I 11 mir] ÷ir O Dir M
· diende] dient I O Z · alle] *om.* R 12 dirre] Dy M · dinem] dem I
(O) 13 dô] Da M R Doch Z 14 lieber neve] Liebe nere Q · guoter]
vil guter L 16 den] die L · pîn] [sin]: pin R 17 den] der R 18 hât
er] He hat er M Hot Q (Z) · bejaget] beiagen R · imer] iamers I L
immer >ist< O iammer M 19 nâch] [m*ch]: nach O 20 ich hete]
Vch hat M 21 daz] Da R 22 der] er I Z · urhap] vrlaup Q 23 mir
vröude] Mit froden R Mir frevden Z 24 nû] des I [Vnde]: Nv O ·
ich] *om.* G · alsô] *om.* Z 25 dô] Da O M · er] der R · niftel] *om.*
Q 26 dîn] Vwer L 27 swenne] Wenne L (M) (Q) (R) · gerechen]
gezechen Q [gerechen]: gezechen R 28 zechen] rechen Q R 29
dô] Da R · im gein] in gëin O im gein dem L im nach dem Z 30
wiste] wist I (Z) wuste M [weste]: weiste Q · in] *om.* Z

*T (U)

- sol dîn houbet krône tragen.
dîrre vürste wart durch *dich* erslagen,
wan der dîn lant ie werte.
sîn triuwe er **ie verzerte**.
5 junc, vlætlic, süezer man,
mîn bruoder hât dir vil getân:
zwei lant nam dir Lehelin.
disen **vürsten** und den veteren **dîn**
zuo **jostieren** sluoc Orilus.
10 **er** liez ouch mich in jâmer sus.
mir diende âne alle schande
dirre vürste von dîme lande.
dô zôch mich dîn muoter.
lieber neve guoter,
15 nû hoere, waz disiu mære sîn.
ein bracken seil gab im die pîn.
in **dem** dienste **er** den tût
hâte bejaget und **iemer nôt**
mir nâch sîner minne.
20 ich hete kranke sinne,
daz ich im niht minne gap.
des hât der sorgen urhap
mir **die** vröude **verschrôten**.
nû minne ich in tôten.”
25 Dô sprach er: ”niftele, mir ist leit
dîn kumber und mîn **leit**.
wan ich daz mac gerechen,
daz wil ich gerne **zechen**.”
dô was im gein strîte gâch.
30 si wîstin unreht nâch.

U V W T

5 *Majuskel* T 6 *Majuskel* T 7 *Majuskel* T 11 *Initiale* W 14
Majuskel T 20 *Majuskel* T 25 *Initiale* U V T 29 *Majuskel* T

2 dirre] Drrre U · dich] *om.* U 3 wan der] Wand er V (W) (T) ·
ie] *om.* W 4 ie] [*]: nie V nie T 6 mîn bruoder] [*brvder]: Die
gebrvder V Die brvder T · hât] hant V (T) 7 Lehelin] lehalin W
8 vürsten] [*]: ritter V riter T · veteren] vatter W 9 zuo jostieren]
Zu einer tyost W mit tioste T · sluoc] schlug in W er slvc in T
10 er] der T 11 mir] mit T 12 dîme] [d*]: dinem V 15 disiu]
der T · sîn] si T 16 die] [*]: den V den W T 17 dem dienste er]
[*]: vnser zweier dieneste V vnser zweir dienste T seinem dienst
er W 18 hâte] Hat [*]: er V hat er T Hat W 20 Ich] ÷ch T 22
der] [*r]: der V er W *om.* T · urhap] orlaup U 23 die] *om.* W
T 24 tôten] [*]: also toten V 26 leit] herzeleit V laster brait W
(T) 27 wan] Swenne V (T) 29 gein] ze T 30 wîstin] wiset in V (W)